

FÖRHÖJA



Design and Quality
IKEA of Sweden

Español	3
Català	4
Euskara	4
Galego	5

Español

Tratamiento con aceite para madera

La mesa ha sido tratada una vez en fábrica con aceite para tratar madera. Las manchas brillantes en la superficie de la mesa se eliminan fácilmente frotando con la parte rugosa de una esponja Scotchbrite® o similar.

Para que la superficie de la mesa mantenga su alta resistencia, lijarla suavemente en la dirección del veteado de la madera con un papel de lija fino unos días después del montaje. Eliminar todo el polvo con un paño y aplicar una capa fina y uniforme del aceite para tratar madera con una brocha o un paño hasta que la madera no absorba más aceite. Prestar especial atención al aplicar aceite a los cantos del tablero de la mesa, aplicando incluso una segunda capa, pues estas zonas tienden a resquebrajarse y deformarse. Para evitar manchas o marcas en el suelo, no se debe aplicar aceite en la parte inferior de las patas.

Dejar que el aceite penetre en la madera durante 15-20 minutos. Eliminar el excedente de aceite con un paño suave. Después de 24 horas, cuando el aceite se haya secado, lijar con un papel de lija fino para eliminar eventuales fibras de madera protuberantes. Cuando la superficie esté lisa, volver a repetir el tratamiento con aceite. Para asegurar que la superficie del tablero mantenga su aspecto y resistencia, se debe tratar con el aceite para madera con cierta regularidad.

¡IMPORTANTE! Para evitar el riesgo de combustión espontánea, lavar las brochas y sumergir los paños en agua.

Para la limpieza diaria, pasar un paño húmedo y a continuación secar con uno seco. Si en la superficie se cae cualquier líquido, recogerlo inmediatamente, ya que si permanece en la superficie durante cierto tiempo, ésta puede mancharse.

Català

Tractament amb oli per a fusta

La taula s'ha tractat a la fàbrica amb oli per a fusta. Les taques brillants de la superfície s'eliminen fregant amb la part rugosa d'una esponja Scotchbrite® o similar. Perquè la superfície de la taula continuï sent resistent, passa-hi paper de vidre en la direcció de les vetes uns dies després de muntar-la. Treu tota la pols amb un drap i aplica una capa prima i uniforme d'oli amb una brotxa o un drap fins que la fusta absorbeixi l'oli. Tingues cura a l'hora d'aplicar l'oli a les vores de la taula perquè sovint s'esquerden. Per evitar les taques al terra, no apliquis oli a la part inferior de les potes. Deixa que l'oli penetri a la fusta durant 15-20 minuts. Elimina l'excés d'oli amb un drap sec. Després de 24 hores, quan l'oli s'hagi assecat, passa-hi paper de vidre prim per eliminar-ne els excessos. Quan la superfície estigui llisa, torna a repetir el tractament. Per assegurar-te que la superfície es manté perfecta, tracta-la amb oli regularment. IMPORTANT: per evitar el risc de combustió, renta les brotxes i fica els draps en aigua. Per netejar la superfície cada dia passa-hi un drap humit i després un de sec. Si a la superfície cau qualsevol líquid, neteja'l immediatament perquè pot tacar-la.

Euskara

Zurerako olio-tratamendua

Mahaia fabrikan behin tratatu da zura tratatzeko olioarekin. Erraza da oholaren gainazaleko orbain distiratsuak ezabatzea zuntzak dituen gunea Scotchbrite® edo antzeko gailu batekin igurtziz. Mahaiak gainazal iraunkorra manten dezan, zainaren norabidean ale xeheko lixa pasatu, mahaia muntatu eta egun batzuk geroago. Ateratzen den hautsa zapi batekin kendu eta aplikatu zurerako olio-geruza fin eta uniforme bat brotxa edo zapi batekin, gainazalak produktu gehiago xurgatzen ez duen arte. Adi egon olioaren oholaren ertzeetan

jartzean; hobe da bi geruza ematea, gune hauek arrakalak izan ohi dituztelako, eta desitxuratu ere egiten baitira. Zoruan ez orbanik ez markarik ez uzteko, hobe da olioaren hanken behealdean ez jartzea.

Utzi olioari egurrean sartzen 15-20 minututan zehar. Kendu olioaren soberakina zapi leun batekin. 24 ordu pasa eta gero, olioaren lehortearen, lixatu ale xeheko lixarekin, egon daitezkeen zur zuntzaren konkorrak kentzeko. Gainazala leun dagoenean, olioarekin tratatu berriro ere. Oholaren gainazalak itxura eta iraunkortasuna mantentzeko, zurerako olioarekin tratatu behar da erregulartasunarekin.

ADI! Bat-batean erretzeko arriskua saihesteko, garbitu erabilitako brotxak urarekin eta sartu zapiak uretan.

Egunero garbitzeko, pasatu zapi hezea eta gero lehorte zapi lehorrarekin. Gainazalean edonolako likidori isurtzen bada, lehorte momentuan, gainazalean denbora batez badago orbanak sor daitezkeelako.

Galego

Tratamento con aceite para madeiras

A mesa tratouse unha vez na fábrica con aceite para madeiras. As manchas brillantes na superficie da mesa elimínanse con facilidade puíndo co lado áspero dunha esponxa Scotchbrite® ou un artigo semellante.

Para que a mesa conserve a súa elevada resistencia superficial, lixa levemente a superficie seguindo a veta da madeira con papel de lixa fino uns días despois da montaxe. Tras o lixado, limpa o po resultante cun pano e aplica unha capa fina e uniforme de aceite para madeiras cunha brocha ou un pano ata que a superficie non absorba máis aceite. Ten especial coidado ao aplicar o aceite aos bordos da táboa de mesa e aplica unha segunda capa de ser preciso, xa que son susceptibles de sufrir agretamentos. A fin de evitar o risco de deixar marcas no chan, non apliques aceite na parte inferior das patas.

Deixa que o aceite penetre na superficie durante 15-20 minutos. Elimina calquera exceso de aceite cun pano suave. Tras unhas 24 horas, co aceite seco, lixa calquera fibra que sobresaia usando papel de lixa de gran fino. Cando a superficie quede lisa, repite o tratamento con aceite. A fin de garantir que a mesa conserve o seu aspecto e a superficie en bo estado moitos anos, debe tratarse con aceite para madeiras en intervalos periódicos.

IMPORTANTE Lava as brochas e pon a remollo os panos usados en auga e desbótaos nunha papeleira incombustible para evitar o risco de combustión espontánea.

Para a limpeza diaria, pasa un pano húmido pola superficie e, a continuación, pasa un pano seco. En caso de derramar algún líquido, límpao decontado, xa que de deixar líquido moito tempo en superficies tratadas con aceite poden aparecer manchas.

